



世界文學名著欣賞大典



小說

2

普累服神父
伏爾泰
布魯克
費爾丁
約翰生

盧梭
狄德羅
史特恩
華波爾
史莫勒特
高德史密
拉克洛
麥肯茲
湯瑪斯·戴
布烈肯里奇
哥德
柏尼

高德溫
貝克福德
山東京傳
雷德克里夫夫人
十返舍一九
史蒂爾夫人
愛姬華絲
康士坦
夏多布利昂
史考特

小說

2



著名學文界世

典大賞欣

69・9・0343

・8101272・

世界文學名著欣賞大典 小說 第二冊

編輯者 聯經出版事業公司編輯部

發行人 王 必 成

出版者 聯經出版事業公司

臺北市忠孝東路四段五五五號
電話：七〇〇七五五九號
郵 箱：一〇〇七五五九號

行政院新聞局登記證局版台業字〇一三〇號
保有版權・翻印必究

中華民國六十九年九月初版

定價：平裝本二一〇元
精裝本二五〇元

例凡輯編

編輯凡例

一、世界文學，浩如煙海，本大典就文學史上公認的經典作品，用最簡明方式，作全面及系統的介紹。一般讀者可不因語文隔閡，認識世界文學的全貌，進而直接閱讀原著；文學研究者，也可以將本大典當作備忘或查檢用的參考書。

二、本大典共收近一千位作家（二十八位佚名）的作品二千餘種，止於西元一九五〇年代；偉大性與知名度兼顧，傳統與近代並重，東方和西方兩全。現代部份，將續纂補編。

三、我國文學遺產豐盛，自成體系，本大典均未收錄，將另編「中國文學名著欣賞大典」，繼本大典之後印行。

四、本大典依文學體裁分爲：詩歌、戲劇、小說、散文四大類；散文詩、哲理詩、格言、警句，均歸入詩歌類；詩劇、歌劇，均歸入戲劇類；神話、寓言、故事，均歸入小說類；傳記、遊記及思想性、評論性作品，均歸入散文類。

五、本大典所收各類作品，依作者生年、作品出版先後爲

序，每部作品的介紹，包括：作者生平、主要作品、參考書目、作品類型、情節類型、作品評介、主要人物與內容梗概等節。

六、本大典的編寫，文字力求現代化，譯名順乎俗成，概予統一。主要參考書有：

Masterpieces of World Literature in Digest Form, edited by

Frank N. Magill.

Encyclopedia of World Authors, edited by Frank N. Magill.

Twentieth Century Authors, edited by S. P. Kunitz & Vinetz Colby

Encyclopedia of World Literature in 20th Century.

European Authors 1000-1900.

七、本大典收錄的作品，凡已有中文譯本，均一一註明譯者及出版者列在各類之後，作為附錄，並編製作者索引，作品索引，便利讀者查檢。

目錄

伏爾泰 François Marie Aronnet de Voltaire	
查廸.....	一
題第德.....	一一
普果服神父 The Abbé Prévost	
瑪儂・勒斯果.....	一六
布魯克 Henry Brooke	
高貴的愚人.....	二四
費爾丁 Henry Fielding	
約瑟夫・安德魯斯.....	三〇
傑納生・懷德.....	四〇
湯姆・瓊斯.....	四四
愛蜜莉亞.....	五〇
約翰生 Samuel Johnson	

拉瑟拉斯.....	五五
盧梭 Jean Jacques Rousseau	
新海洛夷絲.....	六五
愛彌兒.....	七三
狄德羅 Denis Diderot	
雷蒙的姪兒.....	七八
史特恩 Laurence Sterne	
崔士權・宣迪.....	八六
感情之旅.....	九六
華波爾 Horace Walpole	
奧特蘭托古堡.....	一〇一
史莫勒特 Tobias Smollett	
洛德里克・雷頓.....	一〇八
培立根・畢可.....	一一七
韓福瑞・克林克.....	一二三
高德史密斯 Oliver Goldsmith	
威克菲爾的牧師.....	一二八
拉克洛 Pierre Choderlos de Laclos	
交友不慎.....	一三八
麥肯茲 Henry Mackenzie	

性情中人.....	一四四
湯瑪斯·戴 Thomas Day	
兩少年.....	一五〇
布烈肯里奇 Hugh Henry Brackenridge	
現代騎士.....	一五六
歌德 Johann Wolfgang von Goethe	
少年維特之煩惱.....	一六二
威廉·麥斯特的學習生涯.....	一七二
親和力.....	一七八
威廉·麥斯特的旅行.....	一八三
柏尼 Fanny Burney	
依芙琳娜.....	一八八
賽西莉亞.....	一九五
高德溫 William Godwin	
卡烈布·威廉斯.....	二〇一
貝克福德 William Beckford	
瓦塞克.....	二〇八
山東京傳	
稻妻表紙.....	二一三
雷德克里夫夫人 Mrs. Ann Radcliffe	

林中戀史.....	二二〇
尤多弗奇譚.....	二二九
義大利人.....	二三四
十返舍一九	
膝栗毛.....	二四一
史蒂爾夫人 <i>Madame de Stael</i>	
黛爾芬.....	二四六
愛姬華絲 <i>Maria Edgeworth</i>	
拉克蘭特堡.....	二五二
遠離田莊的地主.....	二五九
康士坦 <i>Benjamin Constant</i>	
阿道夫.....	二六四
夏多布利昂 <i>Francois René de Chateaubriand</i>	
阿塔娜.....	二七〇
布朗 <i>Charles Brockden Brown</i>	
魏蘭德.....	二七六
史考特 <i>Sir Walter Scott</i>	
威佛利家族的故事.....	二八三
蓋・曼勒林.....	二九九
古董商人.....	三〇三

老人·····	三〇七
密德羅西恩郡的秘密·····	三一二
羅布羅伊·····	三一六
拉莫摩爾之新娘·····	三二〇
艾汶荷·····	三二六
肯尼渥斯·····	三三〇
尼格爾的財產·····	三三四
昆亨·杜爾渥德·····	三三九
聖羅南溫泉區·····	三四四
伍德斯托克·····	三四九
美麗的柏斯姑娘·····	三五三
魔指·····	三五九

查迪

Zadig

作品類型 小說

情節類型 社會諷刺

時間 遠古

地點 巴比倫

初版日期 西元一七四七年

作者

伏爾泰 François Marie Arouet de Voltaire

生 西元一六九四年十一月二十一日 法國，巴黎

歿 西元一七七八年五月三十日 巴黎

伏爾泰是佛蘭索瓦·馬利·阿陸埃特的筆名。他於西元一六九四年十一月二十一日誕生在巴黎，後來成爲啓蒙時代最重要的代言人。他的父親是位富裕的律師，交遊廣闊，其中包括許多貴族和文壇要人，伏爾泰從小便生活在一種機智與高雅的氣氛中。十一歲的時候，他因爲寫了一些押韻巧妙的詩而名震巴黎，

查迪

同時應邀參加著名的「閉鎖妮儂」(Ninon de l'Enclos)的沙龍。就這樣，伏爾泰在小小的年紀便開始進出於一個思想與行為皆無拘束的上流社會中。雖然伏爾泰出身一個信奉簡森教派(Jansenism)的家庭，可是他却在「路易大帝耶穌學院」接受正規教育。在那兒，他除了打下紮實的古典學養基礎、博覽各家的詩與戲劇外，更結交了許多頗具有影響力的貴族朋友——終其一生，這些朋友都一直擁護他、支持他。

還在學校求學的時候，伏爾泰便成爲一名「聖堂會」的會員。那是一個格調高尚、思想開放、抱享樂態度，甚至可以說相當放蕩的社團。伏爾泰的父親一直希望他當律師，可是他却不喜歡這項職業，一心只想當詩人。後來，他因爲寫了一些嘲諷當權要人的詩，以致數度被迫暫時逃離巴黎。他甚至於一七一七年在巴斯底獄中渡過十一個月。出獄時，他的劇本「伊底帕斯王」已經脫稿。伏爾泰一生中總共寫了五十部以上的戲劇，「伊底帕斯王」即是第一齣。伏爾泰的戲劇有些是敗筆，有些則因爲場面壯觀而大爲叫座，不過這些戲沒有一齣經得起時間的考驗。一般說來這些作品多少還能引起人們的興趣，因爲它們經常以異國爲背景，或者將法國歷史上的一些人物搬上舞臺，或者把比較非正統的英國戲劇裏頭的一些技巧運用到章法嚴謹的法國古典戲劇中。不過，雖然如此，人們今天之所以還會去讀這些劇本，與其說是因爲它們具有文學或戲劇上的價值，無寧說是因爲它們具有歷史的地位。

接着下來的幾年中，伏爾泰曾再度被監禁了一段時間。出獄後，他在英國流亡了三年。就在這期間，他改名爲阿陸埃特·德·伏爾泰，並和波普(Alexander Pope)、史威夫特(Jonathan Swift)及蓋伊(John Gay)等名作家常相往還，同時並接觸了培根(Francis Bacon)、洛克(John Locke)及牛頓(Issac Newton)的思想。這段期間爲伏爾泰創造力最爲旺盛的時期。他試圖揉合法國與英國兩股開放式的理性主義觀念。回到法國時，他的自然神論(Deism)及懷疑論(Skepticism)思想已經趨於成熟，而且渴望在自己的國土上散播自由的思想。爲了要達成這個目標，他首先寫了一篇名叫「關於英

國之哲學書簡」的論文。在這篇文章裏，他用獨特、簡短、精警的詞句描繪英國人的政治自由、宗教容忍及工商業，並把這些拿來和法國的情況作一比較。由於這本書對法國法律、宗教及制度均應有所批評，所以它出版後，法王大爲震怒，伏爾泰因而被迫逃出巴黎，住到鄉下幾位有錢的贊助者家裏。

在一位贊助者的家中，伏爾泰認識了夏托列女侯爵（the Marquise du Chatelet）。她是一位博學出衆的女人，在以後的十五年中一直是他的情婦及知識的伙伴。他倆在錫瑞這個地方共渡的那幾年，對於他思想的發展與充實極有助益。在那期間，他被任命爲王室的史官、被選爲法蘭西學院的院士，寫了好幾個劇本，完成幾冊歷史評論（其中包括那部直到一七五四年才出版的「論禮儀」），並於一七四七年出版他的小說「查迪」。在夏托列女侯爵去世（一七四九年）之後，伏爾泰前去投靠他那位偉大的贊助人——普魯士的腓特烈大帝（Frederick the Great of Prussia）。他在腓特烈的宮中待了三年。伏爾泰本來計劃用這幾年的時間來實現柏拉圖的哲王理想（the Platonic philosopher-king ideal），沒想到這期間却充滿着愈來愈尖銳的衝突與失望。不過，等伏爾泰回到法國時，他已經因著作、恩俸及精明的投資而致富，因此他在瑞士邊境的費爾尼購置龐大的產業，定居了下來。在費爾尼，他完成「論容忍」一文，並出版了「哲學字典」的第一冊——這本字典包容了伏爾泰的理性主義思想與淵博的學識。他同時還爲狄德洛（Diderot）的「百科全書」（Encyclopédie）撰稿，並致力於撲滅「可恥之事」（L'Infame）——亦即不容忍與迷信。他堅信：這兩樣東西是一切「有組織的宗教」的必然產物。伏爾泰在從事許多他深感興趣的工作與活動之際，抽出三天的時間寫了「癡第德」——這是伏爾泰最爲膾炙人口的一部作品。

在「癡第德」一書中，伏爾泰以一種簡潔、枯燥、輕淡的文體敘述年輕的癡第德、他的未婚妻克妮岡蒂以及他的老師潘格羅斯三個人的荒誕旅行、冒險及厄運。伏爾泰是個道道地地的樂天派。可是，他情婦的死、他對腓特烈大帝那套計劃的失敗、一七五五年里斯本大地震所帶來的恐怖與痛苦，以及他從廣泛閱讀中所體會到的那種普遍存於在人類之中的愚蠢與邪惡，都使他對樂觀哲學有了更深一層的體認。因此，

他用這部誇張的冒險故事來諷刺萊布尼茲(Leibnitz)及波普的樂觀哲學——萊布尼茲和波普都認為：目前這個世界「已經十全十美，毋須再加以改變」。伏爾泰這本書中的每一個角色都是吉人天相，而且均有美滿的結局。他們雖然經歷過許多可怕的災厄，但是每次都安然渡過，最後，每個角色有一個安詳而幸福的晚年。伏爾泰特別強調：唯有聽天由命，避免對人生作理論性的探索，人才不會陷入絕望。「韃第德」一書由於蘊涵着豐富的機智與幽默，所以才能歷久彌新。然而，「韃第德」是一部深思、激忿的作品，作者的本意是要用它來表達一種觀念，而不是要用熟練的技巧來刻劃人物或供讀者消遣。

一七七八年初，伏爾泰在盛大的歡迎下前去巴黎監督他最後一齣戲「愛琳」的演出。這是他一生中最光榮的時刻。同年五月三十日他死在巴黎。非常奇特的是，這位靠着清晰、坦率的風格而成為啓蒙時代反教會及理性主義觀念的最偉大代言人，是在「犯罪之時」去世的。人們滿夜把他的遺體偷運出巴黎，否則他將會很不體面地被埋在亂葬崗中。

主要作品

小說

查迪 Zadig 一七四七年

韃第德 Candide 一七五九年

純真者 L'Ingénu 一七六七年

巴比倫公主 La Princesse de Babilone 一七六八年

執四十面盾牌的人 L'Homme aux quarante écus 一七六八年

哲學及文學論文

關於英國之哲學書簡 Lettres Philosophiques sur les Anglais 一七三三年

品味之殿 Temple du goût 一七三三年
論容忍 Traité sur la tolérance 一七六三年

戲劇

高乃依的戲劇 Théâtre de Pierre Corneille 一七六四年
哲學字典 Dictionnaire philosophique 一七六四年

論人權 Droits des hommes 一七六八年

伊底帕斯王 Edipe 一七一八年

布魯特斯 Brutus 一七三〇年

查莉 Zaire 一七三二年

湯克雷德 Tancrède 一七六〇年

愛琳 Irène 一七七八年

詩

亨利王史詩 La Henriade 一七二四年

論人 Discours en vers sur l'homme 一七三八年

處女 La Pucelle 一七五五年

歷史

查理十二世的歷史 Histoire de Charles XII 一七三一年

論各國之禮儀與民族性 Essai sur les mœurs et l'esprit des nations 一

七五四年

路易十四的時代 Le Siècle de Louis XIV 一七五六年

參考書目

傳記與研究——

塔倫泰爾，伏爾泰生平 (S. G. Tallentyre, "Life of Voltaire," 2 vols., 1903)
莫理，伏爾泰 (John Morley, "Voltaire," 1874)

- 柯林斯，伏爾泰在英國 (J.C. Collins, "Voltaire in England," 1886)
- 羅伯森，伏爾泰傳 (J.M. Robertson, "Voltaire," 1922)
- 阿丁頓，伏爾泰 (Richard Aldington, "Voltaire," 1925)
- 蔡斯，年輕時代的伏爾泰 (Cleveland B. Chase, "The Young Voltaire," 1926)
- 布雷爾斯佛，伏爾泰 (H. N. Brailsford, "Voltaire," 1935)
- 貝利錫耶，哲學家伏爾泰 (Georges Pellissier, "Voltaire philosophe," 1908)
- 班格斯科，伏爾泰作品目錄 (G. Bengesco, "Bibliographie des Œuvres de Voltaire," 4 vols., 1882-1890)
- 巴爾，一八二五至一九二五年間有關伏爾泰的論著目錄 (Mary H. Barr, "Bibliography of Writings on Voltaire, 1825-1925," 1926)
- 巴爾，一九一六至一九三〇年間有關伏爾泰之書目資料 (Mary H. Barr, "Bibliographical Data on Voltaire from 1926 to 1930," 1933)
- 伏爾泰全集 ("Complete Works," 1877-1885)
- 瑞德曼編，伏爾泰作品精粹 ("The Portable Voltaire," edited by Ben Ray Redman, 1949)
- 佛勞沃編，伏爾泰筆下的英國 (An anthology, "Voltaire's England," edited by Desmond Flower, 1951)

• 附錄 •

評 介

在伏爾泰的作品中，批評其時代習俗、信仰和哲學觀點最著名的諷刺小說，無疑應數「戀第德」一書，但是，

他的「查迪」，也具有頗多類似的批評意見與相同的喜劇風格。這兩者的不同，一方面在於風格，另一方面在於所選取的方向。「題第德」是以一個單純率真的青年為描寫對象，作者以無辜天真和虛偽詭辯間的鮮明對比，荒謬的誇張他的不幸，由於這個冒險故事的處理，是採取極端的雙曲線方式，使得其內容趣味盎然，可是也因此，它常使人無法信服，甚至像個顯而易見的幻想故事。至於「查迪」，則描述一個聰明而有知識的青年，因具有冷靜的智慧和，而逃脫了重重磨難，然而，它的幽默感也因此被束縛住了，它的內容轉換，是屬於風格和思想的，而不是屬於整個情節的。總之，這兩部小說都表現了伏爾泰自然主義的觀點：憎惡彼一時代的宗教和哲學教條，而對社會問題深致富於理性與同情的關切。

主要人物

查迪 富有的青年

莫布達 巴比倫國王

艾絲特 巴比倫王后

賽米兒 查迪第一次訂婚的女子

莎拉 查迪第一任妻子

卡多 查迪最好的朋友

「嫉妒者」埃默 查迪的敵人

米蘇 埃及女子

謝達 阿拉伯商人

愛夢娜 謝達的妻子

拿布森 沙倫第王